

## Torah Service

אִירְכַמּוּךָ בְּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךָ:  
מִלְכוּתְךָ מְלָכוֹת כָּל-עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל-דּוֹר וְדָר:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:  
יְיָ עֲזֵר לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אֲב הַרְחַמִּים הִיטִיבָהּ בְּרַצוֹנְךָ אֶת-צִיּוֹן  
תְּבַנֶּה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָּיִם:  
כִּי בָהּ לָבֵד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשְׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

*The Ark is opened.*

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה.  
קוֹמָה יְיָ וַיִּפְצוּ אִיבֵיךָ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:  
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר-יְיָ מִירוּשָׁלָּיִם:  
בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

*Eyn ka-moħa va-Elohim Adonai v'eyn k'ma-aseħa.  
Malħutha malħut kol olamim, umem-shal-t'ħa b'ħol dor va-dor.  
Adonai meleħ, Adonai malah, Adonai yimloh l'olam va-ed.  
Adonai oz l'amo yiteyn, Adonai y'vareyh et amo va-shalom.  
Av ha-raħamim, hey-tiva vi-r'tzonħa et tzion,  
Tivneh ħomot y'ru-shala-yim.  
Ki v'ħa l'vad ba-taħnu, meleħ Eyl ram v'nisa adon olamim.*

## Torah Service

“There is none like You, O Lord,  
among those acclaimed as divine;  
There are no deeds like Yours.”

“Your sovereignty is everlasting,  
Your dominion endures through all generations.”

The Lord reigns, the Lord has reigned,  
“The Lord shall reign forever.”

“May the Lord give strength to our people;  
May the Lord bless our people with peace.”

Merciful God, “favor Zion with Your goodness;  
Rebuild the walls of Jerusalem.”

For in You alone do we trust,  
Exalted God, our Sovereign, Lord of the universe.

**VA-Y’HI BI-N’SOA** *(The Ark is opened.)*

“When the ancient Ark was carried forth,  
Moses would proclaim:

‘Arise, O Lord; and may Your enemies be scattered.  
May Your adversaries flee before You.’ ”

“From Zion shall go forth Torah  
And the word of the Lord from Jerusalem.”

Praised be God who, in Divine holiness,  
Gave the Torah to the people Israel.

*As the Ark is opened:*

Va-y’hi bin-soa ha-aron va-yomer moshe,  
Kuma Adonai v’ya-futzu oy-veha,  
V’yanusu m’san-eha mi-paneha.

Ki mi-tzion tey-tzey torah,  
U-d’var Adonai mi-ru-shala-yim.  
Baruh sheh-natan torah l’amo yisrael bi-k’du-shato.